

# Quyền của quý vị Theo Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964

Không một ai ở Hoa Kỳ, vì lý do chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia, bị loại khỏi việc tham gia, bị từ chối các lợi ích hoặc bị phân biệt đối xử trong tất cả các chương trình hoặc hoạt động nhận hỗ trợ tài chính của Liên Bang” (42 U.S.C. 2000đ)



“Bellevue chào đón thế giới.  
Sức mạnh của chúng tôi chính  
là sự đa dạng.”

~ Tuyên Bố về Tầm Nhìn của Hội Đồng  
Thành Phố Bellevue

Nếu có thắc mắc về Tiêu Đề VI hoặc để tìm hiểu thêm về cách nộp đơn khiếu nại phân biệt đối xử theo Tiêu Đề VI đến Thành phố Bellevue, vui lòng liên hệ:

Thành Phố Bellevue

ADA, Tiêu Đề VI, và Nhân Viên Cơ Hội Bình Đẳng

Cuộc gọi thoại: 425-452-6168


Người dùng TTY: gọi đến 711 để được chuyển tiếp

[ADATitleVI@bellevuewa.gov](mailto:ADATitleVI@bellevuewa.gov)



Có sẵn dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho bất kỳ dịch vụ, tài liệu hoặc chương trình nào liên quan đến thành phố. Để yêu cầu hỗ trợ, vui lòng gọi 425-452-6800



 Để nhận định dạng thay thế, yêu cầu phiên dịch viên hoặc nếu có yêu cầu sửa đổi hợp lý, vui lòng gọi điện trước ít nhất 48 giờ theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại) hoặc gửi email tới [bamson@bellevuewa.gov](mailto:bamson@bellevuewa.gov). Đối với các khiếu nại liên quan đến các sửa đổi, vui lòng liên hệ với ADA của Thành Phố Bellevue ADA, Tiêu Đề VI và Nhân Viên Cơ Hội Bình Đẳng theo địa chỉ [ADATitleVI@bellevuewa.gov](mailto:ADATitleVI@bellevuewa.gov).



## Chính Sách Không Phân Biệt Đối Xử theo Tiêu Đề VI của Thành Phố Bellevue

Thành Phố Bellevue đảm bảo không ai vì lý do chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia (bao gồm cả trình độ tiếng Anh hạn chế), như quy định trong Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964 và Đạo Luật Phục Hồi Quyền Dân Quyền năm 1987 (P.L. 100.259), bị loại khỏi việc tham gia, bị từ chối các quyền lợi hoặc bị phân biệt đối xử theo bất kỳ chương trình hay hoạt động nào do Thành Phố Bellevue tài trợ. Hơn



nữa, Thành Phố Bellevue đảm bảo mọi nỗ lực sẽ được thực hiện để không xảy ra tình trạng phân biệt đối xử trong tất cả các chương trình và hoạt động của mình, cho dù các chương trình và hoạt động đó có được liên bang tài trợ hay không.

### Tiêu Đề VI là gì?

Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964 là luật liên bang nghiêm cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia hoặc trình độ tiếng Anh hạn chế bởi tất cả các chương trình nhận được hỗ trợ của liên bang.

### Tiêu Đề VI Bảo Vệ Chống Lại điều gì?

Sự phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia hoặc trình độ tiếng Anh hạn chế có thể hạn chế cơ hội nhận dịch vụ hoặc tham gia chương trình của các cá nhân và nhóm.

Thành phố Bellevue không được, dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia hoặc trình độ tiếng Anh hạn chế, trực tiếp hoặc thông qua các phương tiện hợp đồng:

- Từ chối một dịch vụ, chương trình hoặc quyền lợi đối với bất kỳ cá nhân nào lẽ ra được hưởng quyền lợi đó.
- Tạo sự khác biệt về chất lượng hoặc số lượng của dịch vụ, chương trình hoặc quyền lợi được cung cấp.
- Tách biệt hoặc đối xử riêng biệt với các cá nhân liên quan đến việc nhận dịch vụ hoặc quyền lợi



## Thành Phố Bellevue Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964 Hướng Dẫn Khiếu Nại

Nếu quý vị tin rằng mình không được đối xử bình đẳng vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia hoặc trình độ tiếng Anh hạn chế thì quý vị có quyền nộp đơn khiếu nại chính thức lên Thành Phố Bellevue.

### Cách nộp đơn khiếu nại

Trong vòng 180 ngày kể từ ngày xảy ra vụ việc, hoàn thành Mẫu Khiếu Nại Tiêu Đề VI. Quý vị phải trả lời mọi câu hỏi.

Gửi khiếu nại theo hướng dẫn trên mẫu. Thành phố sẽ không hành động hoặc trả lời khiếu nại được gửi qua điện thoại hoặc trực tiếp.

### Điều gì xảy ra tiếp theo

- Thành phố sẽ tiếp nhận và xem xét mẫu đơn khiếu nại để xác định xem có cần thêm thông tin hay không và cơ quan nào, nếu có, sẽ điều tra thêm về khiếu nại.
- Thành phố sẽ thông báo cho quý vị và (những) người mà quý vị xác định là có liên

quan đến cáo buộc phân biệt đối xử về tình trạng khiếu nại và, nếu cần, quy trình giải quyết khiếu nại đó. Mọi nỗ lực sẽ được thực hiện để giải quyết khiếu nại một cách không chính thức. Việc giải quyết có thể bao gồm (các) cuộc họp hòa giải không chính thức giữa quý vị và những người mà quý vị cho là có liên quan. Các thủ tục này là một phần của quy trình hành chính sẽ không đưa đến kết quả thanh toán các thiệt hại mang tính trừng phạt hoặc bồi thường tài chính khác.

- (Những) người mà quý vị xác định là có liên quan đến cáo buộc phân biệt đối xử sẽ có 10 ngày để phản hồi.
- Trong vòng 60 ngày kể từ ngày quý vị nộp đơn khiếu nại, cơ quan điều tra khiếu nại sẽ chuẩn bị một báo cáo bao gồm mô tả về vụ việc, người đã được phỏng vấn, các phát hiện và đề xuất giải pháp. Báo cáo sẽ được Luật Sư Thành Phố xem xét và hoàn thiện, với sự tham vấn của các nhân viên khác của thành phố.



- 15 ngày sau khi báo cáo điều tra được hoàn tất, thành phố sẽ lên lịch gặp quý vị và (những) người mà quý vị cho là có liên quan đến vụ việc. Quý vị sẽ được cấp một bản sao của báo cáo điều tra và sẽ được thông báo về quyền kháng cáo kết quả điều tra của mình. Các thủ tục này không phủ nhận quyền nộp đơn khiếu nại chính thức của quý vị với các cơ quan tiểu bang hoặc liên bang khác hoặc tìm kiếm cố vấn riêng cho các khiếu nại cáo buộc phân biệt đối xử. Pháp luật nghiêm cấm mọi sự đe dọa hoặc trả thù quý vị dưới bất kỳ hình thức nào. Các thủ tục này bao gồm tất cả các khiếu nại được nộp theo Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964 đã được sửa đổi, Mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973, Đạo Luật Khôi Phục Quyền Dân Sự năm 1987 và Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật năm 1990, liên quan đến bất kỳ chương trình.